

**1908-09-29**

**AFSENDER**

Susette Holten

**MODTAGER**

Joakim Skovgaard

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

817 E Pine, Seattle

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Hans Nicolai Holten

Immanuel Holten

Aage Holten

Niels Pedersen Mols

Arkivplacering:

Mappe 44 nr .21a-c

**DOKUMENTINDHOLD**

Afventer transskription

**TRANSSKRIFTION**

Afventer transskription

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 44 Nr. 4A

817 E. Pine Seattle.  
29<sup>de</sup> Sept. 1908.

Min hvar gamle Brøder, nu vil jeg gjerne ønske,  
hvis lidt med dig, fordi jeg har noget at bede  
dig om. Nu ved jeg havde Amerika, det er  
meget godt at have her nogle Arbejdsaar, og  
nu lærer megedelig meget, som man har godt  
af. Men jeg vil nødigt blive gammel herovre,  
og frem for alt, jeg vil nødigt at Lage skal leve  
mit Liv her og blive Amerikaner. Vi har i  
Virkeligheden kun en Tanke, et Maal, som al  
vores Tro som gaaer ud paa - det er at faa arbejdet  
saa mange Penge sammen, at vi kan blive i  
Landet her at klare os hjemme. Vi har det  
nu godt, rigeligt med Arbejde og godt Arbejde,  
og selv om vor Fortægtens indtægt ikke er store,  
vi har vi kun haft Fortægtene lidt over et  
halvt Aar, og der er jo al Tid nuget at Anskaffe  
for først af, saa er det dog Lyst ud for os.  
Men alligevel er det en lang Vej at se frem paa,  
og jeg er ikke saa ung, saa det Liv, som jeg nu  
fører, og som er medværende her, det vil jeg neppe  
kunne udholde i saa forfærdelig Laag en Aars  
tid, selv om jeg nu selv er forberedt over de Skæbne  
jeg har, og indertid taknemlig over mit gode Helbred.

Jeg vilde nu bede Dig om noget, som vil give  
os et betydeligt Skud nærmere hjemad. Hjælp  
os til at løse Røgen i Overformydet og faa den  
herover, hvor vi kan faa saa meget mere ud  
af den; som de nu er antagte er det jo i Virke-  
ligheden lig skul de betyde. Røgeforholdene  
er ikke ganske her, tværtimod, og Løskheden  
hjemme er da ikke stor. Det er ikke en Klunse  
paa nogen Maade et spekulative med den, men  
at faa noget tilfidsstillede ud af den paa en  
fornuftig Maade. Jeg ved du vil blive  
forbavset ved denne Tanke, men jeg vil bede  
Dig begge Mærke til, at saa længe vor Forhold  
er saavelige, saa vi end til Tider ikke al Tid kan  
se, at vi ikke kunde været mere uette, saa  
Skænkede vi det end ikke en Tanke at faa de  
Røge herover; først nu da vi synes vor Forhold  
er trykke (saa trykke som noget paa Jorden kan være)  
saa siger jeg til Dig, vis mig den Tillid at stole  
paa, at du trygt kan gøre det for at lade os faa  
Røgen løst. Vi er virkelig nu voksne Folk,  
som udenfor godt kan passe paa vor Røge.  
De Røge er jo i Virkeligheden Store og Børde  
og Billeder som det var Marinerne i iggje skulle  
have fri Raadigheder over, naar vi havde vist  
at vi kunde staa paa egne Ben; og det synes



vi vi har Lov til at hørde, at vi har skrivt.  
Vi har blæst os igjennem adels Forstuvende  
Forhold og har nu en udmærket Fiddling  
og Anseelse, som enhver heromfrem kan bevidne.  
Læg os bide Dig omvige dit; dit Hjerte  
og sind Niels og Humantill, andre kommer  
det ikke ved; og det er ikke et Forstuvende  
spørgsmål; men en Sag mellem Ledskude.  
Alle andre kan det jo være saa reumede  
Ligegyldigt, om vi er her eller der, og de vil der  
for selvfølgelig lige; naar Begjæret er. Men  
for sig selv, saa kan det med lig blive  
det. Det er jo det letteste illude at slippe  
fra det fra. Om man nu to Dags tør  
gaa ud fra at det er det sikreste, det ved  
ji ikke, efter de eneste Begjænder, synes  
ji ikke man kan være sikket fra noget  
Hjemme.  
Ja min kjære gunde Moder, tænke nu over det  
i det kjærlige Hjerte - vi vilde blive meget  
bedregt, hvis du sætte Dig drimod; du kan  
ikke tænke hvad hver Smule, der ligesom hjælper  
mod Hjemmet, er for os, og styrkes og gjør  
det saa meget lettere at slide og stræbe.  
Kjærligt.  
Jester.







